

Traverse DPS

(Utilisée avec le leve-patient Maxi Sky 600)

Notice d'utilisation

ARJOHUNTLEIGH
GETINGE GROUP



Politique de conception et droits d'auteur

® et ™ sont des marques déposées du groupe de sociétés ArjoHuntleigh.

© ArjoHuntleigh, 2016.

Notre objectif est de poursuivre l'amélioration de nos produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier les modèles sans préavis.

Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'ArjoHuntleigh.

Table des matières

Symboles	4
Données techniques.....	5
Directives de sécurité et avertissements	6
Assemblage de la traverse DPS	7
Restrictions	7
Assemblage de la traverse DPS (Système de positionnement dynamique).....	7
Installation du système d'interconnexion de la traverse DPS dans le Maxi Sky 600	8
Installation de la traverse DPS sur le Maxi Sky 600	10
Positionnement de la traverse DPS sur le Maxi Sky 600	11
Utilisation de la traverse DPS.....	12
Attachement de la toile.....	13
Attachement en parallèle	13
Attachement croisé	13
Entretien et nettoyage	14
Liste de vérifications quotidiennes	14
Inspection et nettoyage	14
Inspection annuelle	14
Dépannage.....	15
Registre de vérifications	16

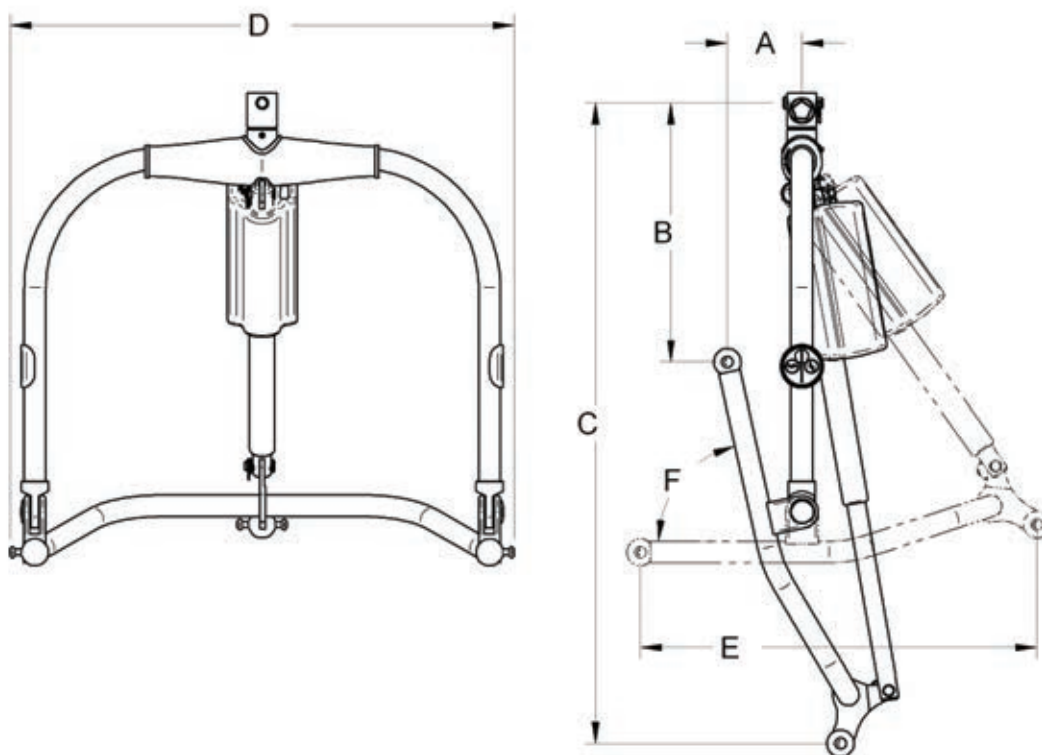
Symboles

AVERTISSEMENT :	Un avertissement prévient l'utilisateur des dangers et des méthodes non sécuritaires qui pourraient occasionner des blessures graves.	MISE EN GARDE :	Une mise en garde indique à l'utilisateur la présence de consignes importantes relatives à l'utilisation et l'entretien qui pourraient éviter des dommages au produit ainsi que des blessures corporelles.
-----------------	---	-----------------	--

REMARQUE :	Une remarque donne des informations utiles concernant certaines consignes d'utilisation.
------------	--

AVERTISSEMENT :	SI VOUS AVEZ DES DOUTES SUR LES DIRECTIVES CONTENUES DANS CE MANUEL, VEUILLEZ NE PAS UTILISER CET APPAREIL. Pour assurer l'utilisation sécuritaire de cet appareil, lisez attentivement le manuel, particulièrement la section « Directives de sécurité et avertissements » avant toute installation, utilisation ou révision de cet appareil. Si vous avez des doutes, veuillez communiquer avec votre fournisseur pour en savoir plus. Si vous ne tenez pas compte des avertissements de ce manuel, vous vous exposez à un risque de blessure. Conservez toujours ce manuel avec la traverse et consultez-le au besoin. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis.
-----------------	---

Données techniques



DIMENSIONS				
	POSITION DU DPS			
	POSITION ASSISE		POSITION COUCHÉE	
	mm	po	mm	po
A	90	3,5	190	7,5
B	305	12	527	20,8
C	639	251	495	19,5
	mm		po	
D	590		23,2	
E	465		18,3	
F	77°			
				

DONNÉES SUR LE POIDS		
Description	kg	lb
Traverse DPS	7	15
Lors de la livraison	9	20
DONNÉES TECHNIQUES		
Description	kg	lb
Charge maximale d'utilisation	272	600
Classe IP	IP65	
Tension d'alimentation (Vdc)	24	
Limiteur de courant (A)	5	
Fusible de protection (A)	5	
Cycle de service 10 %	6 min/h	
Niveau sonore (dBA)	40	

CONDITIONS AMBIANTES : Utilisation normale: 10 °C à 40 °C, 0 % à 90 % R.H., 700-1060hPa.

L'équipement n'est pas conçu pour l'utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air ou l'acide nitrique.

Classification de l'appareil pour respecter la protection aux chocs électriques : moteur interne.

Degré de protection contre les chocs électriques : de type BF.

001.19040.FR rev. 7

Directives de sécurité et avertissements

- IMPORTANT – LISEZ ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SUIVANTES. SINON, VOUS VOUS EXPOSEZ À UN RISQUE DE BLESSURE.
- CONSERVEZ TOUJOURS CES DIRECTIVES AVEC LE PRODUIT.
- VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE LES DIRECTIVES DE CE GUIDE AVANT D'INSTALLER, D'UTILISER OU D'ENTREtenir CET APPAREIL.
- Cet appareil NE DOIT être installé QUE par des personnes qualifiées.
- La traverse ArjoHuntleigh DOIT être installée par un agent contractuel ou un technicien en installation autorisé.
- SEULS les techniciens qualifiés sont autorisés à retirer une traverse d'un rail et à la réinstaller.
- La traverse est strictement conçue pour le transfert de patients. NE L'UTILISEZ PAS à d'autres fins.
- Effectuez TOUJOURS une vérification journalière avant d'utiliser la traverse DPS.
- La traverse DPS de ArjoHuntleigh est spécialement conçue pour les systèmes de lève-patients, les accessoires et les toiles fabriqués par ArjoHuntleigh. VOUS NE POUVEZ PAS l'utiliser avec des accessoires conçus par d'autres fabricants, puisqu'ArjoHuntleigh ne pourrait pas, le cas échéant, garantir la sécurité du transfert. Afin d'assurer la sécurité des patients lors de transferts avec le lève-patient et la traverse, N'UTILISEZ QUE des accessoires de ArjoHuntleigh.
- La traverse DPS de ArjoHuntleigh doit être utilisée avec des patients dont le poids ne dépasse pas la charge d'utilisation maximale. N'UTILISEZ PAS la traverse pour soulever une charge supérieure à la capacité maximale indiquée.
- Avant tout transfert, le patient DOIT être évalué par un professionnel qualifié.
- Les lève-patients et les traverses DPS de ArjoHuntleigh DOIVENT être utilisés par un préposé ayant reçu la formation pertinente pour les utiliser avec un patient. L'appareil NE DOIT JAMAIS être utilisé par un patient seul.
- Les patients ne doivent être transférés QUE PAR des préposés formés et qualifiés. N'UTILISEZ PAS l'appareil si vous n'avez pas reçu de formation.
- Veuillez TOUJOURS vous préparer avant de transférer un patient.
- N'UTILISEZ PAS une toile qui n'est pas recommandée avec le lève-patient ou la traverse DPS.
- N'ÉCHAPPEZ PAS la traverse DPS. Une chute de la traverse pourrait provoquer des dommages internes difficiles à déceler. Si vous pensez que la traverse DPS est endommagée, communiquez avec un technicien qualifié.
- IMPORTANT : veillez à ce que toutes les composantes de la traverse DPS demeurent propres et sèches. Faites une vérification des points de sécurité mécanique et électrique tel qu'indiqué dans la section « Entretien et nettoyage » de ce manuel.
- ÉVITEZ les chocs violents au moment du transport.

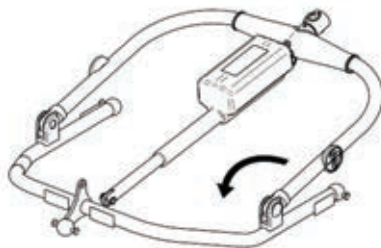
Assemblage de la traverse DPS

Restrictions

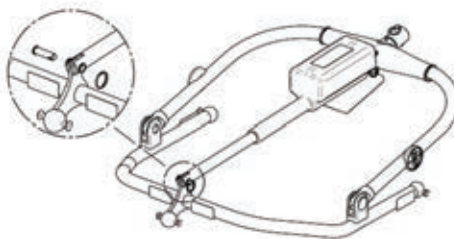
- ♦ La traverse convient à tous les lève-personnes Maxi Sky 600 réguliers, et ce, à compter du numéro de série LDXXXX16000.
- ♦ Pour les numéros de série inférieurs à LDXXXX16000, vous devez commander l'assemblage n° 700.14500.33, comprenant un nouveau boîtier pour le lève-personne Maxi Sky 600.
- ♦ La traverse est incompatible avec les lève-personnes Maxi Sky 600 dotés de la commande manuelle infrarouge.
- ♦ La traverse DPS est vendue séparément du lève-personne Maxi Sky 600.

Assemblage de la traverse DPS (Système de positionnement dynamique)

1. Retirez la traverse DPS de son emballage.
2. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun dommage dû au transport. Ne jetez pas la boîte et le matériel d'emballage avant d'être certain que la traverse n'a pas été endommagée.
3. Dépliez la traverse DPS.



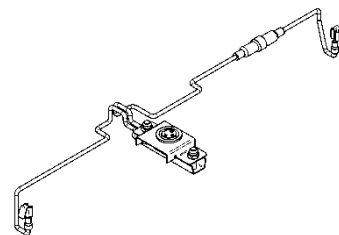
4. Fixez l'actionneur à la traverse tel qu'illustré ci-dessous à l'aide de l'axe de chape et de la bague fendue.



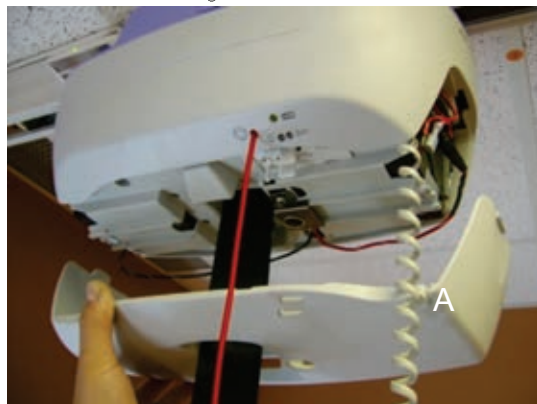
AVERTISSEMENT :	Assurez-vous que l'axe de chape est correctement sécurisé par la bague fendue.
------------------------	--

Assemblage de la traverse DPS

Installation du système d'interconnexion de la traverse DPS dans le Maxi Sky 600



1. Retirez le couvercle du boîtier du lève-patient Maxi Sky 600.



2. Détachez la pastille de plastique du couvercle du boîtier en poussant dessus (photos B et C).

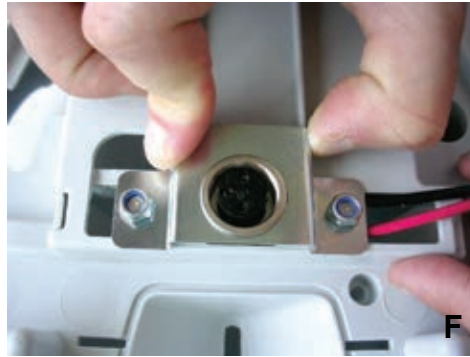


3. Fixez la plaque de métal du système d'interconnexion au lève-personne Maxi Sky 600. Les fils doivent se trouver du côté arrière du boîtier.



Assemblage de la traverse DPS

4. Poussez sur la plaque de métal jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée et qu'elle tienne en place (photos F et G).



5. Au moyen d'un tournevis à douille 8 mm, fixez la plaque au lève-patient.

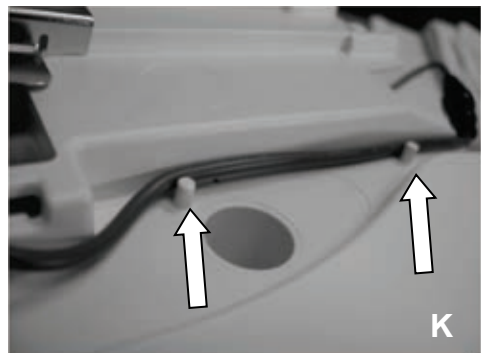


6. Déconnectez le fil rouge/blanc du lève-patient et remplacez-le par le fil rouge du système d'interconnexion de la traverse DPS (photo I).



7. Reconnectez le fil rouge/blanc du lève-patient sur l'adaptateur du fil rouge (photo J).

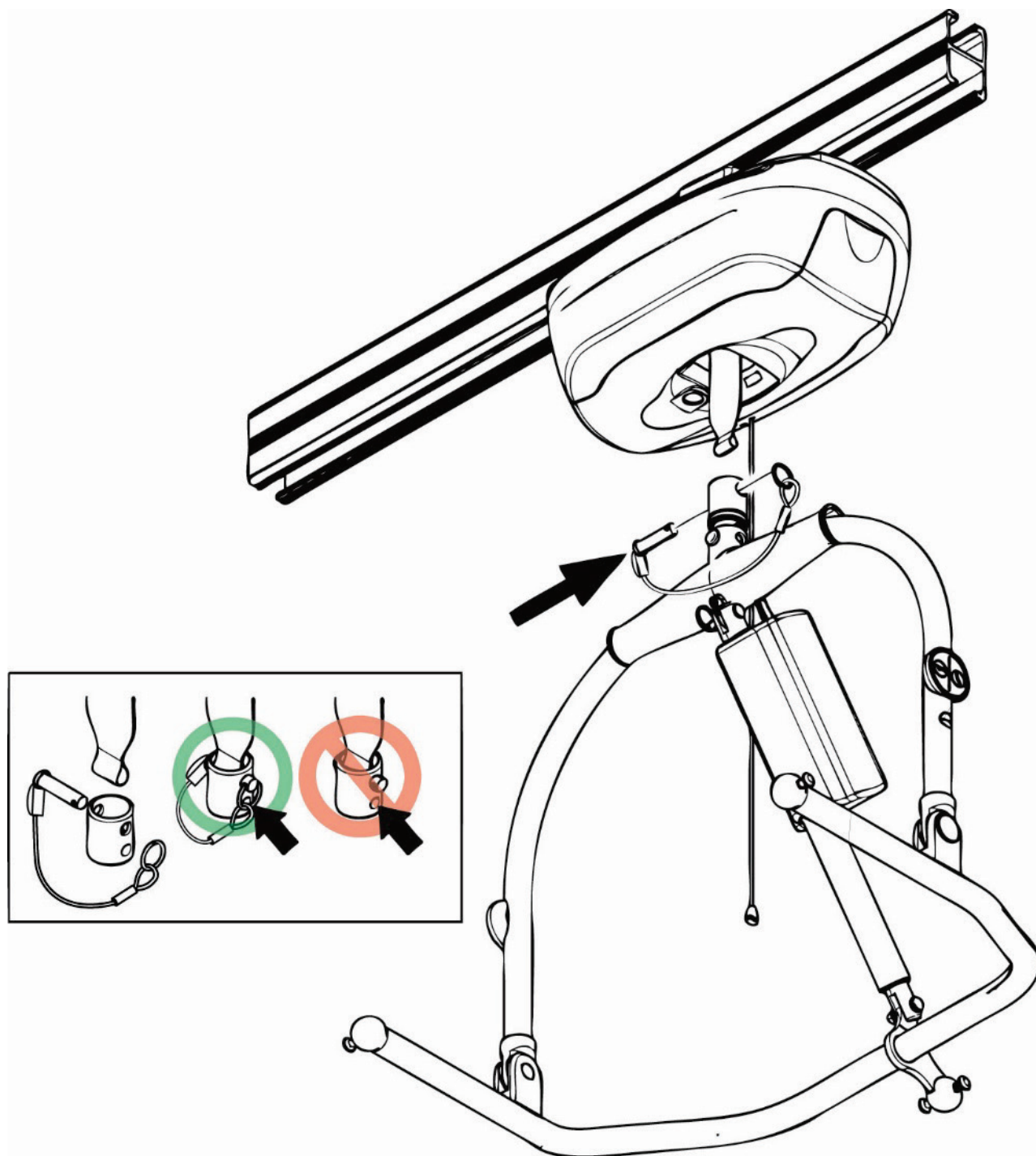
8. Répétez les étapes 6 et 7 pour le fil noir/blanc du lève-patient et pour le fil noir de la traverse DPS.
9. Insérez les fils dans les guides afin d'éviter qu'ils ne se coincent (photo K).
10. Réinstallez le couvercle du boîtier du lève-patient Maxi Sky 600.



Assemblage de la traverse DPS

Installation de la traverse DPS sur le Maxi Sky 600

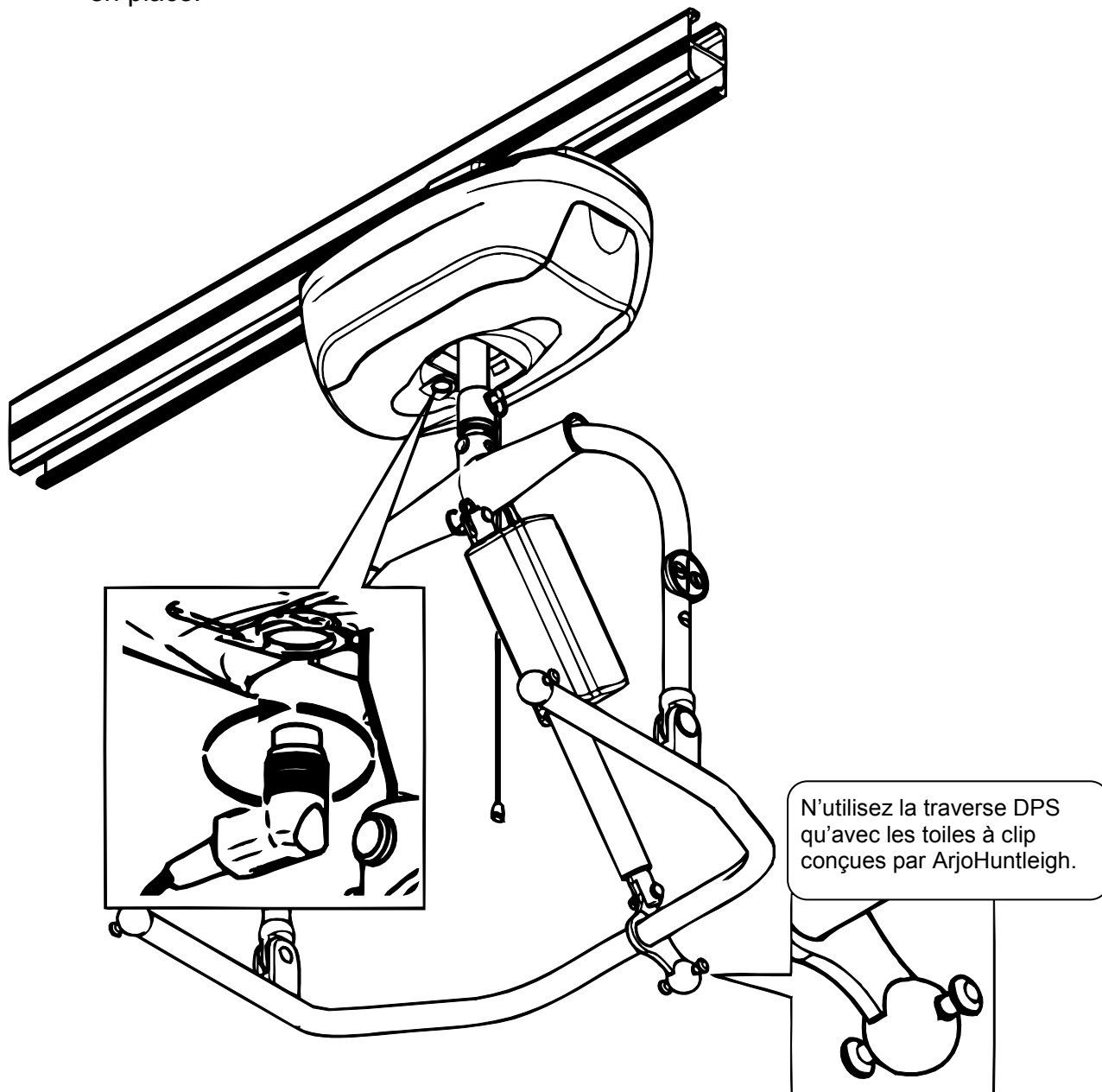
AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la traverse DPS est correctement fixée au lève-patient Maxi Sky 600 au moyen de l'axe de chape et de la bague fendue, tel qu'il est illustré ci-dessous.



Assemblage de la traverse DPS

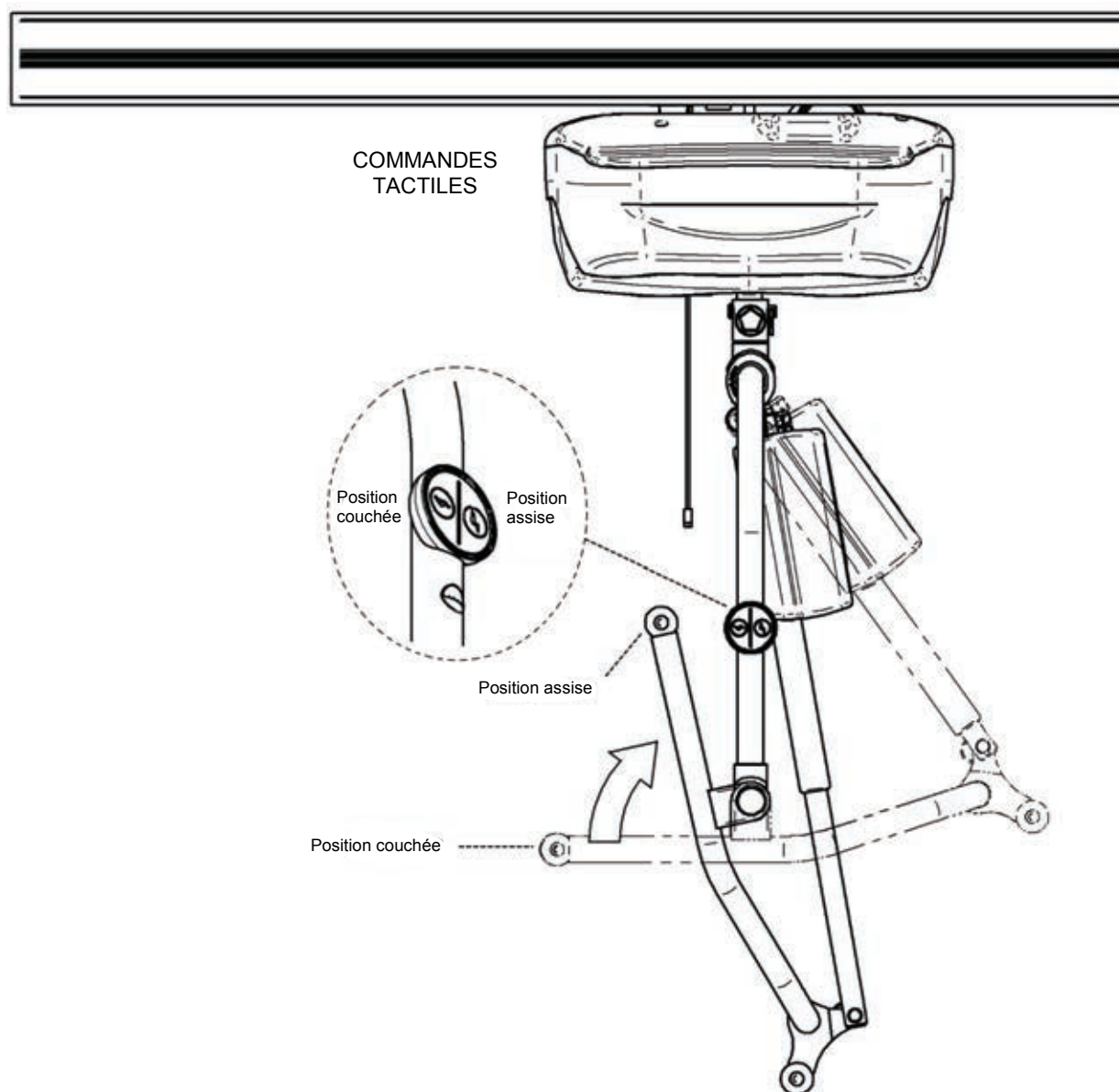
Positionnement de la traverse DPS sur le Maxi Sky 600

1. Insérez le connecteur électrique de la traverse DPS dans le lève-patient. Pour ce faire, poussez le connecteur de la traverse dans le connecteur du lève-patient Maxi Sky 600 et tournez l'anneau externe dans le sens horaire pour le verrouiller en place.



Utilisation de la traverse DPS

2. Pour faire fonctionner la traverse DPS, utilisez l'un ou l'autre des boutons de commande de la traverse. Pour obtenir une position assise ou une position couchée, appuyez sur le bouton approprié (voir l'image ci-dessous) et gardez-le enfoncé jusqu'à ce que la traverse DPS se trouve dans la position désirée.

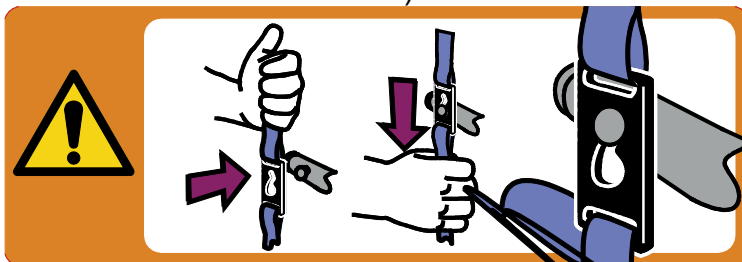


Utilisation de la traverse DPS

Attachement de la toile

AVERTISSEMENT :

Avant et pendant le cycle de levage du patient, assurez-vous toujours que les fixations à clip de la toile sont fermement mises en place, et bien tendues, à mesure que le poids du patient se transfère dans la toile (voir étiquettes près des points de connexion des fixations).



Attachement en parallèle

La méthode d'attachement en parallèle, pour les attaches des jambes, est recommandée pour la plupart des patients (voir la Figure 1).

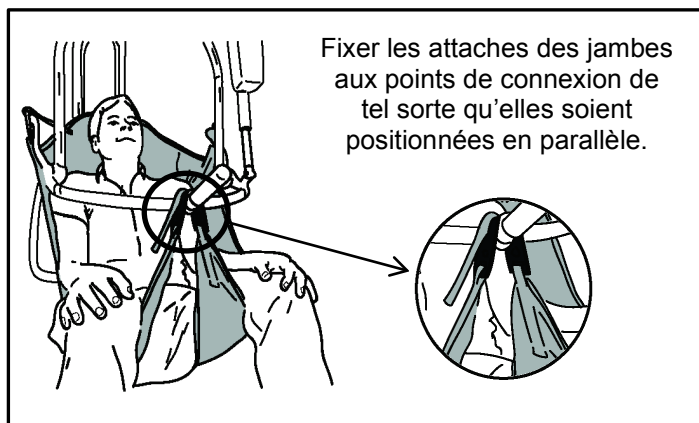


Figure 1

Attachement croisé

Pour les patients agités ayant tendance à faire sortir les attaches (des jambes) des points de connexion, utilisez la méthode d'attachement croisé, ce qui empêchera les attaches de sortir des points de connexion (voir la Figure 2).

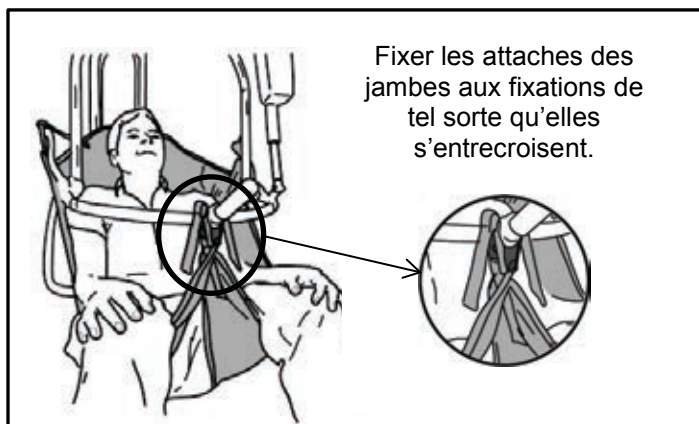


Figure 2

Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT :

EFFECTUEZ UNE VÉRIFICATION AVANT CHAQUE UTILISATION DU LÈVE-PATIENT. Toute modification apportée à la traverse DPS par une personne autre qu'un technicien qualifié pourrait entraîner des blessures graves et rendre la garantie nulle. Le lève-patient Maxi Sky 600 et ses accessoires doivent être inspectés CHAQUE ANNÉE par un technicien qualifié, et doit faire l'objet d'une inspection quotidienne et d'autres vérifications faites par l'utilisateur. L'inspection annuelle décrite dans ce manuel peut aider à prévenir les accidents et diminuer les coûts liés aux réparations. Notez tous les entretiens et les réparations de la traverse DPS, du lève-patient Maxi Sky 600 et de ses accessoires dans le registre de vérifications à la fin de ce manuel et faites signer ce registre par un technicien qualifié.

Liste de vérifications quotidiennes

CES PROCESSUS DOIVENT ÊTRE SUIVIS AVANT CHAQUE UTILISATION :

- Les batteries du Maxi Sky 600 sont-elles rechargées? Placez le lève-patient en mode chargement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifiez si la traverse DPS est endommagée, fissurée, en mauvais état ou s'il manque des pièces. Le cas échéant, N'UTILISEZ PAS la traverse DPS. Communiquez avec votre distributeur pour faire réparer la traverse.
- Assurez-vous que la toile est exempte de déchirures, d'effiloches, de coutures desserrées et que les courroies sont en bon état. Si la toile est endommagée, NE L'UTILISEZ PAS. Communiquez avec votre distributeur pour obtenir une nouvelle toile.
- Assurez-vous que la toile est correctement et sécuritairement accrochée à la traverse.
- Assurez-vous que l'axe de chape et la bague fendue qui fixent la traverse DPS à la courroie du Maxi Sky 600 sont bien en place et sécuritaires.

Inspection et nettoyage

Nettoyez la traverse DPS avec un linge doux et humide ou légèrement imbibé d'un savon doux. N'utilisez pas de produit dissolvant pouvant endommager la surface de la traverse.

AVERTISSEMENT :

Si vous devez utiliser la traverse DPS pour le transfert d'un patient dans l'eau, prenez garde de ne pas immerger la membrane de commande tactile dans l'eau, cela pourrait affecter le fonctionnement de la traverse.

Inspection annuelle

Le Maxi Sky 600 et ses accessoires doivent être inspectés annuellement par un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT :

Le Maxi Sky 600 et ses accessoires doivent faire l'objet d'une inspection au moins tous les 12 mois. Cette inspection doit être effectuée par une personne qualifiée. L'inspection annuelle comprend le test de chargement avec charge de capacité maximale du Maxi Sky 600 conformément aux normes d'entretien CE. Pour valider l'inspection annuelle, faites remplir et signer le registre de vérifications par le technicien qualifié (à la fin de ce manuel).

Dépannage

PROBLÈME	VÉRIFICATION	MESURE À PRENDRE
La traverse ne fonctionne pas.	Vérifiez si les batteries de l'appareil où la traverse DPS est connectée sont complètement chargées. Le câble d'alimentation de la traverse DPS est-il branché à l'appareil?	Consultez le manuel d'utilisation de l'appareil où est connectée la traverse DPS. Si les batteries sont bien chargées et que le câble d'alimentation est bien branché, communiquez avec un technicien.
La traverse ne fonctionne qu'au ralenti.	Vérifiez si les batteries de l'appareil où la traverse DPS est connectée sont complètement chargées.	Si les batteries sont bien chargées, communiquez avec un technicien.
Un des boutons de la membrane tactile ne fonctionne pas.		Communiquez avec un technicien.

Registre de vérifications

Nom du produit : TRAVERSE DPS POUR MAXI SKY 600

Numéro de série du produit : _____

Date de l'achat : _____

Période de garantie : _____

Distribué par : _____

Liste de vérifications du propriétaire :

- Assurez-vous que le lève-patient est vérifié régulièrement.
- Communiquez immédiatement avec un distributeur autorisé/un commis au service s'il y a un problème avec le fonctionnement de l'appareil.
- Assurez-vous que le registre de vérifications est rempli et signé.
- Consignez toutes les réparations nécessaires.
- Cessez d'utiliser la traverse si l'inspection de la traverse révèle que la sécurité de l'utilisateur est compromise.

À REMPLIR APRÈS CHAQUE RÉPARATION OU INSPECTION

Type d'entretien : ⇒ Avant la livraison ⇒ Inspection périodique : ⇒ Mineure ⇒ Majeure

Notes sur l'état : _____

Mesure prise : _____

Date : _____

Vérifié par : _____

Nom en lettres moulées

Signature

Type d'entretien : ⇒ Avant la livraison ⇒ Inspection périodique : ⇒ Mineure ⇒ Majeure

Notes sur l'état : _____

Mesure prise : _____

Date : _____

Vérifié par : _____

Nom en lettres moulées

Signature

Registre de vérifications

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Registre de vérifications

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Registre de vérifications

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Registre de vérifications

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Registre de vérifications

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Registre de vérifications

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

Type d'entretien : ⇨ Avant la livraison ⇨ Inspection périodique : ⇨ Mineure ⇨ Majeure	
Notes sur l'état : _____ _____	
Mesure prise : _____ _____	
Date : _____	Vérifié par : _____ Nom en lettres moulées Signature

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGBY
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallès
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail: international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

MIDDLE EAST

ArjoHuntleigh ME
Office G005 - Nucleotide Complex,
Dubitech & Research Park,
P.O.Box 214742, Dubai,
United Arab Emirates
Tel: +971 (0)4 447 0942
E-mail: international@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

ArjoScandinavia Ab / ArjoHuntleigh Finland
Niittykatu 8
FI- 02200 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
E-mail: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

REV 18: 09/2016

GETINGE GROUP

Geringe Group is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of **ArjoHuntleigh**, **Geringe** and **Maquet**. **Geringe** provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. **Maquet** specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions, interventional cardiology and intensive care.

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

ArjoHuntleigh focuses on patient handling and hygiene, disinfection, DVT prevention, medical beds, therapeutic surfaces and diagnostics.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjohuntleigh.com



0 0 1 . 1 9 0 4 0 . F R